

УДК 811.161.2

## Информатизация лингвистического обучения в полиэтничном регионе

Буц Н.В.

Крымский научно-методический центр управления образованием  
НАПН Украины, г. Симферополь, Украина

*В статье рассматривается проблема, которая в последние годы возникла в процессе информатизации образования: представители педагогической системы должны быть готовы к тому, чтобы грамотно использовать информационные технологии в школе на уроках языка и литературы – это инструмент оптимизации и автоматизации циклов обучения. Данная цель должна реализоваться через обеспечение доступа к образовательной системе, обучение с использованием электронных учебников, учебных пособий и словарей; развитие информационно-технической инфраструктуры межшкольных методических центров.*

**Ключевые слова:** полиэтничный регион, коммуникативное пространство, информатизация, компьютеризация, опорные слова.

*Постановка проблемы.* Как известно, в конце XX века человечество вступило в стадию развития, которая получила название постиндустриальное или информационное общество. Со вступлением общества в век компьютерных технологий появилась возможность более эффективной обработки и представления информации. Это позволило успешно хранить и обрабатывать большие потоки информации. Но на современном этапе развития информационной культуры общества знания устаревают очень быстро, и человек вынужден учиться всю жизнь. Огромный объем знаний, накопленный человечеством, заставляет искать иные подходы к организации процесса обучения. Поэтому использование информационных и коммуникативных технологий (ИКТ) в учебном процессе является *актуальной* проблемой современного школьного образования. Педагоги нового поколения должны уметь квалифицированно выбирать и применять именно те технологии, которые в полной мере соответствуют содержанию и целям изучения конкретной дисциплины, способствуют достижению целей гармоничного развития учащихся с учетом их индивидуальных особенностей. Отличительной чертой современной эпохи является ускоряющийся с каждым годом темп развития новых информационных технологий. Общество вступает в фазу информатизации. Социум диктует свои правила, он требует, чтобы образование, если оно хочет оставаться качественным образованием, совершенствовалось так же, как совершенствуется мир вокруг нас.

За последнее десятилетие в образовательный обиход вошло множество новых понятий: билингвизм, полилингвизм, поликультурность, информатизация, компьютеризация. Одно из таких понятий, которое вошло в образовательный обиход относительно недавно – информатизация.

В учебнике по информатике для 10-11 классов читаем: *«процесс, при котором создаются условия, удовлетворяющие потребности любого человека в необходимой информации»*. «Толковый словарь по информатике» дает такое определение: *«информатизация»* – *«реализация комплекса мер, направленных на обеспечение полного и*

своевременного использования достоверных знаний во всех общественно значимых видах человеческой деятельности» [1]. Важно, что от дискретного представления об информатизации, как комплексе мер, за последние десять лет произошло смещение к пониманию этого явления, как процесса, имеющего свои закономерности. А процесс – всегда развитие, последовательная смена состояний. Поэтому информатизация – это изменение парадигмы мышления и способов деятельности. Усвоение информации и ее преобразование в знание, как известно, – процесс сложный, требующий и расширения диапазона знаний, и их оценки, и, главное, личного участия и подхода.

Термин «информатизация» занял другой – «компьютеризация», понимаемый как механическое внедрение компьютерных средств в образовательный процесс без учета целей и профессиональной мотивации всех участников образовательного процесса – от администратора и методиста до ученика. Сегодня еще только начинается осознание этой проблемы, обозначаются содержательно новые образовательные ориентиры, ведется поиск подходов к решению новых образовательных задач.

*Цель:* подчеркнуть основную проблему, которая в последние годы возникла в процессе информатизации образования и будет преодолеваться годами: представители педагогической системы должны быть готовы к тому, чтобы принять информатизацию и сделать ее повседневным инструментом.

Один из самых ценных навыков, которому можно научить учащегося – это умение в нужной ситуации быстро найти то, что требуется для решения конкретной стоящей перед ним задачи. В прошлом поиск информации происходил преимущественно в библиотеках и регламентировался сложившимися библиографическими нормами.

Грамотное использование информационных технологий в школе на уроках языка и литературы – это инструмент оптимизации и автоматизации циклов обучения, которые в привычной практике занимают много времени. Информационные технологии (ИТ) – это новые возможности в обучении учащихся. В настоящее время уже должны существовать общеобразовательные учреждения, где направленность обучения связана не с конкретным предметом или предметной областью, а с технологиями работы с информацией. Таким образом, ИТ – это организованный набор информационных объектов, представляющий собой удобный инструмент в помощь учителю для насыщения уроков богатейшим иллюстративным материалом – от несложных графических иллюстраций до интерактивных анимаций и видеосюжетов с демонстрацией экспериментов, а в лингвистической области аудио- и аудиовизуальных учебных и аутентичных материалов для развития коммуникационных компетенций и, в частности, для аудирования. Доказано, что одновременное воздействие на различные органы чувств человека при использовании электронных информационных объектов активизирует образное мышление учащихся, значительно повышает их интерес к изучаемому предмету и создает все условия для наиболее полной реализации принципа личностно-ориентированного обучения, поэтому построенная с использованием современных мультимедиа-технологий система предоставляет уникальные возможности для реализации творческих инициатив учителя и ученика. С одной стороны, книга перестала быть единственным источником информации и в современном учебном заведении есть и видео- и аудиоматериалы, компьютерные учебники, электронные словари, энциклопедии и т.д. С другой стороны, все большее количество изданий появляется на аудио, видеокассетах, оптических дисках, обеспечивая преимущества в поиске информации, экономии времени пользователя, площадей хранения в библиотеках [3; 4; 5].

И отсюда происходит изменение подхода к самому преподаванию ИТ: это работа в контакте с учителями-предметниками, на предметном содержании, когда технологии «работают» на качество изучения практически любого предмета школьной программы. Сегодня ещё мало используются информационные технологии в организации внеурочной работы. Стремительное развитие средств ИТ требует от педагога постоянного

обучения и самообразования, поэтому важным направлением является методическое сопровождение педагогов на должном уровне, которое осуществляет государственная методическая служба, система межшкольных методических центров.

Коммуникативное пространство полиэтничного региона, каким и является Крым, представляет собой полилингвокультурный феномен, под которым понимается совокупность признаков лингвокультурологического характера, сформировавшихся и (формирующихся) в общем пространственном размещении культур. Сохраняя этническое самосознание, сообщество, живущее в таких условиях, имеет выраженную региональную идентификацию, а также коллективную когнитивную пресуппозицию, что объясняет повышенную степень «сцепления» культур, их взаимовлияния и взаимопроникновения, формирование общего сегмента концептосферы и стереотипов речевого поведения. При этом языковая личность приобретает адаптивную психологическую установку. Этот феномен конституируется языком, долгое время выполняющим объединительную функцию и знакомым всему сообществу. Таким языком в Крыму был и остается русский язык. Окружающая семью разноязычная среда, русская школа, телевидение, радио формируют у детей потребность говорить на русском языке и хорошо знать его. Следует отметить также, что при использовании русского и национального языков в семьях можно наблюдать своеобразное, так называемое «межпоколенное» разделение их функций. Со старшими членами семьи среднее поколение говорит на национальном языке, а со своими детьми – на русском.

Иными словами, полилингвокультурный феномен коммуникативного пространства полиэтничного региона – это особая целостность, природа которой значительно сложнее монокультурного, понимаемого как национально-лингво-культурное сообщество, подавляющее большинство которого говорит на одном языке; и бикультурного, языковое пространство которого организуется языками-коммуникативными партнерами. В сложных условиях контактирования в полиэтничном регионе формируется особый конструкт общности через ценностное отношение к универсальным (общечеловеческим) концептам.

Следует отметить, что в условиях полиэтничности коммуникативной ситуации образуется некое коллективное когнитивное пространство, которое, на наш взгляд, несомненно, шире национальной когнитивной базы, поскольку в таком случае всегда присутствует диалог: внутри культуры субкультур и между различными культурами, обогащая тем самым ту или иную культуру.

*Выводы.* Для развития информационного общества на территории полилингвокультурного Крыма нужно создать условия для всех населяющих его этносов. Данная цель реализуется через серию задач, среди которых:

- обеспечение доступа к национальной образовательной системе, обучение с использованием электронных версий новых учебников, учебных пособий и словарей (например русско-украинско-крымскотатарского учебного тематического словаря «Шире круг»);
- оснащение образовательных учреждений учебным оборудованием и программным обеспечением для получения школьниками образования в современных условиях;
- внедрение регионального сегмента основанной на ИТ централизованной системы управления качеством образования и поддержки образовательных процессов;
- развитие информационно-технической инфраструктуры региональной образовательной телекоммуникационной сети, включая приобретение технических средств, внедрение новых дистанционных технологий обучения, размещение образовательных информационных ресурсов в сети Интернет;
- разработка и внедрение в учреждения среднего школьного образования информационных систем для управления деятельностью и предоставления сервисов в электронном виде;

– развитие информационно-технической инфраструктуры межшкольных методических центров и экспериментальных площадок, включая проведение работ, приобретение технических средств и программного обеспечения для разработки и апробации инновационных технологий обучения, основанных на использовании современных ИТ.

### Список литературы

1. Информатика. Учебник для 10-11 классов / Под ред. Макаровой Н.В. – СПб., 2005.
2. Дмитриев Г.Д. Многокультурное образование / Г.Д. Дмитриев. – М.: Народное образование, 1999. – 208 с.
3. Лаврик Э.П. К проблеме обучения лингвистической безопасности в поликультурном регионе / Э.П. Лаврик. – Махачкала, 2010. – 320 с.
4. Менская Т.Б. Поликультурное образование: Программы и методы. Общество и образование в современном мире / Т.Б. Менская // Сб. материалов из зарубежного опыта. Вып. 2. – М., 1993.
5. Формирование межэтнической и межконфессиональной толерантности в Крыму: мониторинг существующей системы обучения и воспитания, рекомендации по развитию межкультурного образования и этнического просвещения населения: Материалы «круглых столов» / Под ред. М.А. Араджиони. – Симферополь, 2003. – 272 с.

*Буц Н.В. Інформатизація лінгвістичного навчання у поліетнічному регіоні // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2013. – Т. 26 (65). № 1 – С.564-567*

*У статті розглядається проблема, яка в останні роки виникла в процесі інформатизації освіти: представники педагогічної системи повинні бути готові до того, щоб грамотно використовувати інформаційні технології в школі на уроках мови і літератури – це інструмент оптимізації й автоматизації циклів навчання. Ця мета повинна реалізовуватися забезпеченням доступу до системи освіти, навчанням з використанням електронних підручників, навчальних посібників і словників; розвитком інформаційно-технічної інфраструктури міжшкільних методичних центрів, придбанням програмного забезпечення.*

**Ключові слова:** поліетнічний регіон, комунікативний простір, інформатизація, комп'ютеризація, опорні слова.

*Butc N. Informatization of linguistic education in the poly-ethnic region // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2013. – Vol. 26 (65). No 1 – С.564-567*

*The article considers the problem, which in recent years had arisen in the process of informatization of education, representatives of the pedagogical system should be ready to competently use of information technology in school lessons of language and literature is an instrument optimization and automation training cycles. At the modern stage of development of the information culture of a society of knowledge becomes obsolete very quickly, and people have to learn the whole life. A huge amount of knowledge accumulated by humanity, to look for other approaches to the organization of the training process.*

*Competent use of information technology in school lessons of language and literature is an instrument optimization and automation training cycles, which in habitual practice occupy a lot of time.*

*This goal should be realized through the provision of access to the educational system, training with the use of electronic textbooks, manuals and dictionaries; the development of the information-technical infrastructure of the interschool methodical centers. The rapid development of information technologies requires the teacher continuing education and self-education, so it is important to methodological support of the teachers at the proper level, which is monitored by the state methodical service, the system of interschool methodical centers.*

**Key words:** poly-ethnic region, communicative space, informatization and computerization, basic words.

*Поступила в редакцію 09.04.2013 з.*